Ryōomoi Nante Jōdan Janai!! Part Five
両想いなんて冗談じゃない!!

Uka Kasai

take @ aarin Raws
Translation, editing, typesetting, all done by
oyajidesukara
oyajidesukara Tumblr
oyajidesukara@gmail.com Email

Cease redistribution when licensed

ryouomoi
nante
jyoudanjya
nai

...IN ANY CASE,
THIS DOESN'T MEAN I INTEND TO SOMEHOW BE WITH YOU.
I'VE ALREADY MADE UP MY MIND...
TWENTY-FIVE YEARS AGO, SO...
...HEY NOW
TUG TUG
WHAT'S HAPPENED TO THE EMBARRASSED OUTBURST—SAID WITH SUCH CONVICTION—FROM EARLIER?

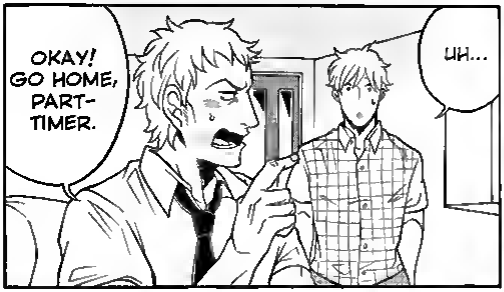
STILL...
...MY WORDS FROM EARLIER, DID THEY REACH YOU?
I'M SORRY I GOT SO FOCUSED IN NOT READING TOO MUCH INTO ANYTHING.
I'M MR IT-CAN'T-BE-HELPED.. DUE TO MY SELFISHNESS
...IT'S IMPOSSIBLE
. HOW SO?
THERE'S JUST NO WAY IT'S GONNA HAPPEN.
...IN THE FIRST PLACE
CAN YOU . EVEN HAVE SEX WITH ME?
AH... THAT'S MY CUE TO GO HOME.

PART FIVE

YOU'RE NOT EVEN GAY. YOU'VE LOVED WOMEN
BUT CAN YOU JUST SUDDENLY "FEEL THAT WAY"?
TO THIS OLD GUY WHO'S PAST HIS FORTIES...
THAT BIT OF DIFFERENCE, I HATE TO SAY IT, BUT WE DEFINITELY WON'T LAST LONG
A FEW WEEKS OR A FEW MONTHS...
I'M SURE IT'LL BE NO GOOD IN A MATTER OF DAYS.

I'VE LOVED YOU FOR TWENTY-FIVE WHOLE YEARS,
BUT WHAT WOULD I DO IF YOU NO LONGER DO...?
IF THAT HAPPENS, WE CAN'T GO BACK TO THE WAY THINGS WERE
...AND I WON'T BE ABLE TO LOVE YOU AS I LOVE YOU NOW.
IT WILL BE AWFUL TO LOSE A DEAR FRIEND I'VE HAD FOR THE NEXT HALF OF MY LIFE, BUT...
IF IT'S YOU, FOR SURE SOMEONE GREAT WILL SNATCH YOU RIGHT UP
THEN WE MIGHT AS WELL BREAK THINGS OFF RIGHT HERE, RIGHT NOW.

SO, UNTIL WE'RE OLD GEEZERS...
JUST PLEASE LET ME LOVE YOU.

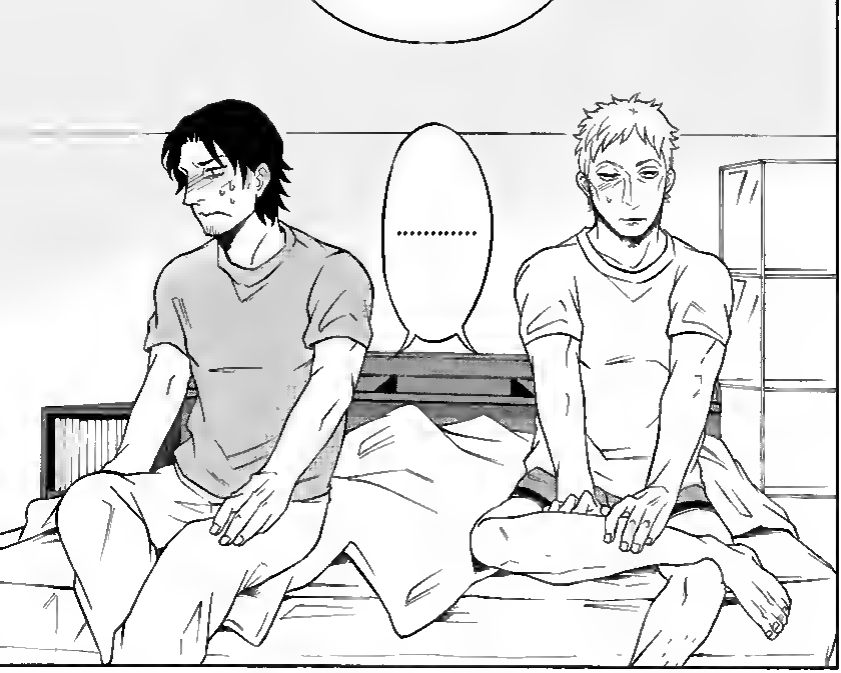

UH...
OKAY! GO HOME, PART-TIMER.

.....
ALL RIGHT.

I'M MORE THAN PREPARED TO DO THAT, TOO.

HAVE SEX WITH ME, TOKIZOU!
AH≤H!
I'LL READY A HOT BATH FOR NOW.
WE'LL NEVER KNOW IF WE DON'T TRY BUT,
YOU WON'T BE CONVINCED UNLESS WE CAN DO IT, RIGHT?
YOU. GO HOME.
I'LL BE OUT IN A FLASH.

TOKI-ZOU-SAN, GO FOR IT ♥!
HAH...?
HAAH?!

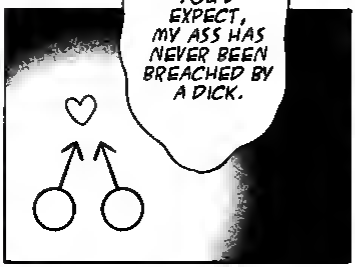

.....

Shock
HEY

DON'T..

Yes!?
THIS COMES FROM THE PERSPECTIVE OF UNDER-STANDING JACK SHIT ABOUT THIS BUT.

I'VE DONE NEARLY EVERY-THING BUT,


AS YOU'D EXPECT, MY ASS HAS NEVER BEEN BREACHED BY A DICK.

PUFF
Don't make it hurt...?

HUH?
"WHAT," YOU SAY...

I TALKED BIG SAYING I'M PREPARED, SO I'LL DO THE VERY BEST THAT I CAN,
BUT I CAN ONLY SAY I'M SORRY IF I'M GONNA BE REALLY TERRIBLE AT IT, I MEAN...
Good thing I went for an anal health check, huh
WAIT! WAIT! WAIT! WHAT ARE YOU SAYIN'?

GASH
DON'T THEY SAY ALL GAYS WANT TO PUT IT IN?

IT'S TEDIOUS SINCE THERE'S A LOT OF PREPARATIONS TO BEGIN WITH, SO JUST DOING IT IMMEDIATELY IS... WELL...
THERE ARE GUYS WHO DO, THERE ARE GUYS WHO DON'T.
IS THAT SO?
THAT'S WRONG!!
THAT'S IGNORANCE... SO MUCH IGNORANCE...
I DUG MY OWN GRAVE!!
Anyway, what prep did you do?
YOU'VE PREPARED THEN?
NO ONE'S SAYING IT'S BAD, OKAY? BUT FIRST...
IS THAT SO BAD?! IT'S COMMON ETIQUETTE, MORE—MORE OR LESS, YOU KNOW!
...IS—
When this is done, it'll be a good but desperate memory will take to the afterlife
What do I do?!
NOW THAT YOU MENTION IT, YOU DID TAKE A LONG BATH.
What should I do??
Would it be better if I scrub?
※ HE EVEN SHAVED HIS BEARD.

NOT AT ALL?!
I CAN'T BE ACTING LIKE ONE?!
.....ARE YOU A HIGH SCHOOLER ON HIS FIRST TIME?!
RELAX FOR ME.
Shiver

IT'S TIRESOME AND A HASSLE TO SEEK COMPANY ONLY FOR CASUAL SEX.
IT'S JUST THAT, UNLIKE YOU WHO'S STILL IN THE PLAYING FIELD,
I'VE BEEN RADIO SILENT FOR A LONG WHILE.

AREN'T I EXTRA RE-LAXED?!
RELAX

Kyaa~
KISS
Shock

ADDING TO THAT
...YOU DON'T EVEN REALIZE YOU'RE SAYING SOMETHING SO AMAZING 'CAUSE YOU'RE THIS DAMN NERVOUS.
AAH– DAMMIT, LET'S FINISH THIS NOW!!
WELL, WE'LL PROBABLY DRIFT APART OR WHATEVER FROM HERE ON OUT, BUT
JUST SEIZE THIS OPPORTU- NITY TO RELISH WHAT WAS GIVEN!! SO?! COME ON!!
DON'T ASSUME THINGS ON YOUR OWN FROM NOW ON.
WOULD I SLEEP WITH YOU WITH SUCH A HALF-ASSED INTENTION?

ALLOW ME TO CATCH UP TO YOUR TWENTY-FIVE YEARS.

squeeze
TOKIZO—?

tightly...
YOU'RE SLOW...!
.....I'M SORRY
Pat Pat
MY MIND
hugs

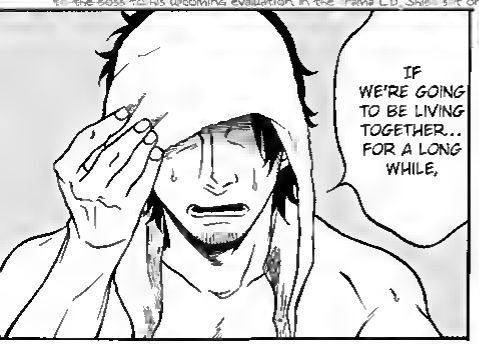
...IS GOING CRAZY.
BEING IN SHIBA'S EMBRACE...
AND FEELING HIS SKIN.

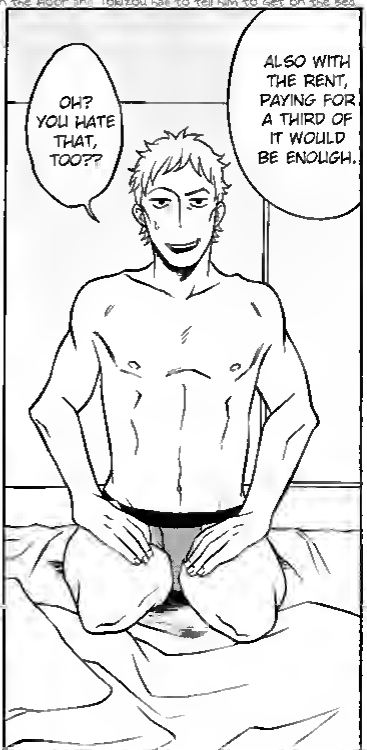
ISN'T THIS A DELUSION I'VE GONE THROUGH TENS OF THOUSANDS OF TIMES?
BUT IT SEEMS DIFFERENT FROM HOW I TRIED TO IMAGINE IT.

THERE'S JUST AS MUCH HARDNESS,
WITH AS MUCH HONESTY,
AND JUST AS MUCH WEIGHT,
WITH AS MUCH SIGNIFI-CANCE,
AND JUST AS MUCH HEAT.
WITH AS MUCH PASSION

RYUUJI...!
...Well?

*Note. Shiba is sitting in seiza (formal way of sitting) and speaking in polite form, meaning he's lowering himself in deference to the boss to his upcoming evaluation in the drama CD. Shiba sit on the floor and Takizou has to tell him to get on the bed.



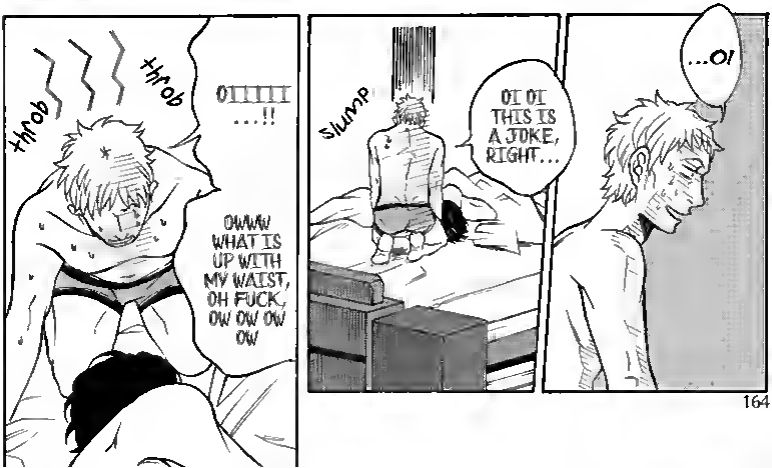


WELL, CERTAINLY.
LIKE YOU SAID, WE DON'T KNOW IF THIS WILL LAST A LIFETIME, BUT YOU KNOW,
BUT THERE ARE TIMES WHEN YOU JUST KNOW THE FIRST TIME IF YOU TRY,
AND THERE ARE ALSO TIMES YOU JUST HAVE TO CONVEY IT.
THERE'S NO GUARANTEE IT WOULD EVEN IF I WAS WITH A WOMAN
I NOW KNOW FIRSTHAND THAT YOU ARE AMAZINGLY SEXY, SO THERE'S NO QUESTION THAT I CAN.
Though I don't think I can give you a blowjob yet.
shine
ON THE QUESTION OF MY BEING ABLE TO "FEEL THAT WAY",
AT LEAST,

DON'T FALL ASLEEP!
Zzz
WOBBLE
OI, OI, TOKIZOU. UNBELIEVABLE
pull
..GEEZ
YOU'LL REGRET GETTING A COLD~!
RIGHT. I FORGOT YOU HAVEN'T BEEN SLEEPING MUCH

YO...!
CRACK
stagger

.....


throb
throb
OIIIII ...!!
OWWW WHAT IS UP WITH MY WAIST, OH FUCK, OW OW OW OW
Slump
OI OI THIS IS A JOKE, RIGHT...
...OI

COME ON, TOKIZO-! FUCK, WAKE UP! WAKE UP! CAN'T FUCKING MOVE.
OI, TOKIZO-!!
sleeping
HELP ME!! PLEASE, HELP ME!!
Y-YOU
LOVE ME, RIIIIGHT?

...WHAT KIND OF INTENSE PLAY DID YOU GUYS...?
We didn't!
OW OW OW OW!
AHH...
BE STILL.
I DON'T EXACTLY HAVE ANY OTHER OPTION BUT TO KEEP STILL.
A SLIPPED DISK SURE IS AWFUL, ISN'T IT?
JUST NOW, YOU SAID IT AS IF IT'S SOMEBODY ELSE'S PROBLEM AND NOT MINE, PART-TIMER!
YOU SHOULD KEEP ENJOYING YOUR YOUTH WHILE YOU CAN.
SHIBA
I'M JUST NEXT DOOR SO, CALL OUT FOR WHATEVER YOU NEED.
HERE'S SOME WATER.
AND YOUR PHONE AND THE REMOTE AND...
WHAT DO YOU WANT TO EAT?

TOKIZOU-SAN,
IF YOU'RE THIS WORRIED YOU CAN JUST STAY HERE...
...SHUT UP.
SINCE I CAN CALL OUT IF THERE'S ANYTHING I NEED...
YEAH?
THAT TIME YOU CALLED OUT WHEN YOU WERE UNDER ME WOULD BE GREAT.
HUH?
WITH "RYUUJI"
whoosh
YOU CALLING THAT OUT REMINDED ME, YOU KNOW.
YOU SUDDENLY QUIT CALLING ME RYUUJI AROUND THE TIME WE STARTED WORK, RIGHT...
THWACK
OW!!

WEELLLL, COME ALONG. SHALL WE START?
OKAY.
BUT BEFORE THAT, CAN I GET A MOMENT?
WE CAN FINISH THE DAY IF WE CAN FIX THE BUG.
WHAT THE HELL!! ARE YOU A DEMON?!
SHUT UP!!
I'M INFORMING YOU THAT...
I THINK THAT ONCE I'D GRADUATE, I'D MARRY MY GIRLFRIEND 'CAUSE...
THE YEAR AFTER NEXT, I WILL BE GRADUATING. BUT...
AAHH.. THIS ABOUT YOUR PART-TIME JOB?
NO.

I FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT AND CONFESSED WHEN I WAS THREE YEARS OLD.
MINE WAS PRETTY LONG, TOO.
WHAT?
Secret
IT TOOK NINETEEN YEARS.
WE HAVEN'T HAD THE CHANCE TO GO OUT FOR LONG,
BUT WHEN TOKIZOU-SAN'S EARNEST HOPES WERE REALIZED...
I'M NOW ABLE TO ASK HER IF SHE WANTS TO GET MARRIED SO,
THANK YOU.
AAH...
WELL, CON-GRATS.

*Note: A reference to Zetsurin Musou energy drink. They are, as one website liked to market it, an "outstanding stamina reinforcement drink." (#youknowwhatimean #wink#)

DIVORCE STORY?
"LET THE TRUTH INSIDE YOUR DIVORCE STORY COME OUT OF ITS COCOON."
CHOKE
YOU LIAR. YOUR EYES ARE WANDERING!
NO, My morning report I have to give!
SERIOUSLY, IT'S NOT IMPORTANT.
Really
WHAT TRUTH? WHAT'S THIS YOU'RE HIDING?
NO NO, OF COURSE THERE'S NOTHING ELSE
OHHH, I SEE.
Finished relaying the message
I'M THINKING . YOU'RE STILL SEEING THE WOMAN WHO YOU CHEATED WITH AFTER YOU GOT DIVORCED.
EVEN BETTER, THE DIVORCE ITSELF IS ALL A LIE OR SOMETHING
HOW MUCH TRUST DON'T YOU HAVE FOR ME?!

* Note: Shiba performed a dogeza an act [illegible] urself in a humiliating position, bowed on the groun[illegible] f deep apology or to curry the favor of the person.

SURELY IT GOES WITHOUT SAYING THAT IT'S BECAUSE I GET TO HAVE YOU.
IF-IF THAT'S THE CASE, APART FROM THE LIE, TO COMPREHEND IT IS SOMEHOW...
...SUCH A THING—
I WAS THE LAMEST OF THE LAME, YOU CAN SAY IT!!
.....
I WONDER IF THIS IS WHAT THE HONOR OF A PLAYBOY IS ALL ABOUT...
AS LONG AS I COULD STAY NEXT TO HIM...

I HAD ALWAYS THOUGHT THAT THAT WAS FINE.

HUUHH?

HER HUGE TITS ARE AWESOME

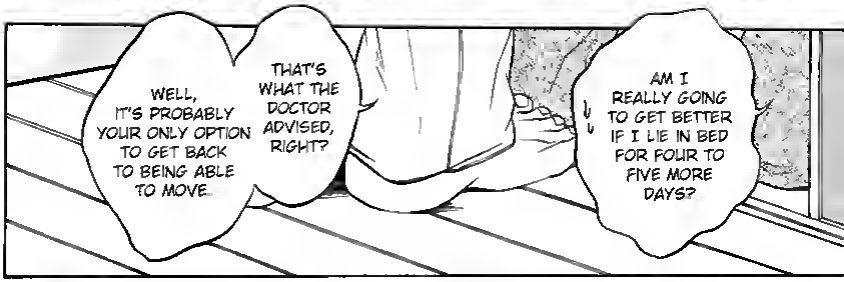
THIS IS THE GIRL FOR ME!!

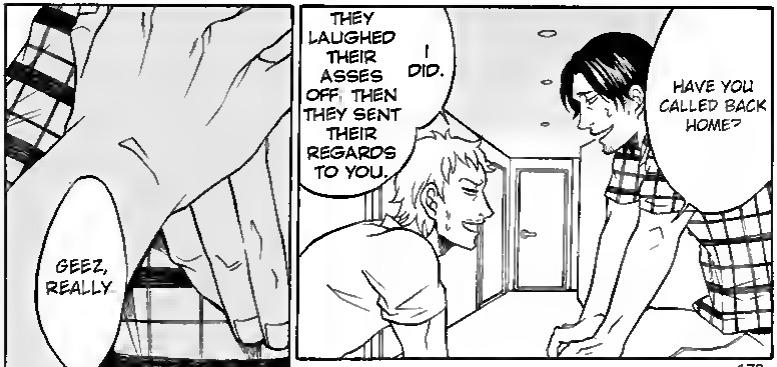
TOKIZOU, LET'S GO HOME.
IT'S THE FACE, YEAH?
THIS GIRL'S CUTE, YEAH?
AHH..... I'M ALSO NOT VERY...
WHAT THE—! YOU GUYS ARE KILLJOYS!
...AH! WE-WE'RE GOING AHEAD
Step Step

DON'T THOSE GUYS EVER GET TIRED DOING THAT KIND OF THING EVERY DAY?
...YOU'RE NOT WRONG TO WONDER
MHMM.
YOU ALSO DON'T USUALLY ASSOCIATE WITH THEM, HUH, TOKIZOU
AHH
THAT SORT IS A BIT DIFFICULT TO DEAL WITH
THAT PART OF YOU IS GREAT.
YOU KNOW
HUH?
I MEAN, YOU DON'T FORCE YOURSELF TO MIX UP WITH THEM
OR SHOULD I SAY YOU'RE NO GOOD AT LYING

THAT'S WHY I'M COMFORTABLE ONLY WHEN I'M AROUND YOU
JUST YOU
...ZOU
TOKIZOU
OI! TOKIZOU.

Please lend me a hand.
AH, MY BAD.
...YOU'RE DONE?
Sause
SITTING DOWN IS SOMEHOW ...
My dignity as a man


AM I REALLY GOING TO GET BETTER IF I LIE IN BED FOR FOUR TO FIVE MORE DAYS?
THAT'S WHAT THE DOCTOR ADVISED, RIGHT?
WELL, IT'S PROBABLY YOUR ONLY OPTION TO GET BACK TO BEING ABLE TO MOVE.


HAVE YOU CALLED BACK HOME?
I DID.
THEY LAUGHED THEIR ASSES OFF. THEN THEY SENT THEIR REGARDS TO YOU.
GEEZ, REALLY.

I'D TRUST ONLY YOU WITH SOMETHING LIKE THIS.
JUST YOU.
Up we go!

FU
Fuhaha hahahaha
HM?
You're scary
WHAT?
WHAT IS IT?

Hurts ow ow ow!
Grumble
THIS...
GRAB
Squeeeeze
Imately charming bastard?! Has not changed one bit since way back when!!
GYAAAA! FUCK WHA—?
LET ME DOWN!! BUT GENTLY!!

GEEZ
PUT ME DOOOWN
IT'S SIMPLY THAT
BEING NEXT TO ANYONE ELSE...
WOULD HAVE BEEN MEANING-LESS.
KISS
Kyaa~